

RT 744

Magazilă de produse și de mărfuri din Arad S. P. A.

1922

CONVOCARE.

E. O.

LA A XIII-a ADUNARE GENERALĂ ORDINARĂ,

a Societații pe acții de produse și mărfuri din Arad S. A. care va avea loc în sala de ședințe a Băncii Industriale și Populare din Arad, la 27 Maiu a. c.

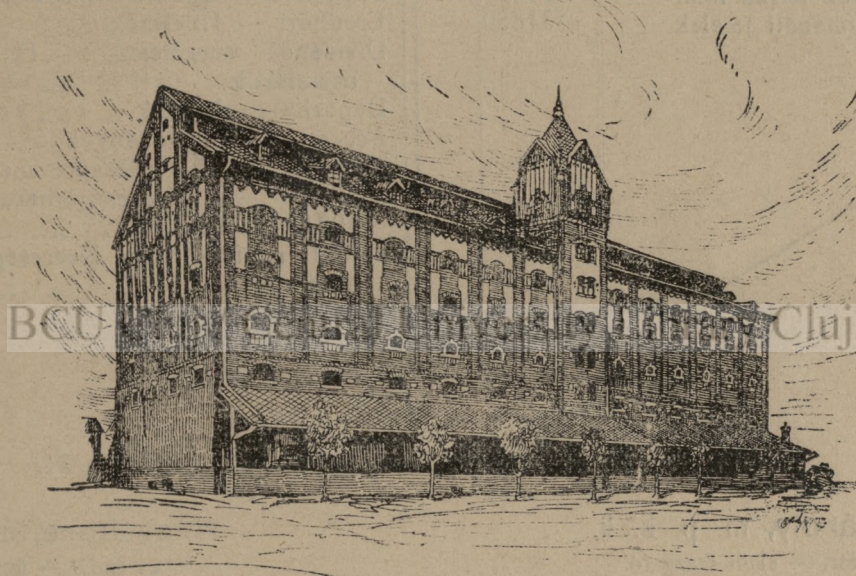
Ordinea de zi a adunării generale:

1. Raportul anual al direcțiunii și al comisiei de supraveghere.
2. Constatarea bilanțului și a conturilor încheiate pe anul 1922 împărțirea câștigului curat, precum și adunerea de hotărâri în cecace privește acordarea absolutorului.
3. Alegerea unui membru comitetul de supraveghere pe termen de 1 ani.
4. Eventuale propuneri, în sensul articolului 23-din Statute.

Arad, la 11 Maiu 1923.

Notă: Cu rufierință la articolul 18 din Statute, on. acționari cari doresc să participe la adunarea generală, se avizează, să depună la casieria Băncii Industriale și Populare din Arad, sau la casieria Societații, acțiunelelor, cu cupoanele, a căros scadența la trecut încă, sau chitanțele de depunere despre acestea, cu cel puțin o zi înainte de deschiderea adunării generale.

Directiunea Magazinului de Produse și Mărfuri din Arad S. A.



Aradi Termény- és Áruraktár Részvénytársaság Arad.

MEGHIVÓ.

Az „Aradi Termény- és Áruraktár Részvénytársaság“

XIII. évi rendes közgyűlésére,

mely f. évi május hó 27-én délelőtt 11 órakor fog az Aradi Ipar és Népbank közgyűlési termében megtartani.

A közgyűlés napirendje:

1. Az igazgatóság és felügyelő bizottság évi jelentése.
 2. Az 1922. évi mérleg és zárszámadás megállapítása, a nyereség felosztása, valamint a felmentés megadása iránti határozathozatala.
 3. Egy felügyelő bizottsági tag megválasztása 1 évre.
 4. Esetleges indítványok az alapszabályok 23-ik § a értelmében.
- Kelt Aradon, 1923. május 11.

Bibl. Univ. Cluj.
Nr. 916 1923

Jegyzet. Hivatkozással az alapszabályok 18-ik §-ára felhivatnak azon t. részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni kívánnak, hogy részvényeiket, azoknak le nem járt szelvényeivel együtt, vagy azokról szóló letétjegyeiket a vállalat, vagy az Aradi Ipar és Népbank pénztáránál, a közgyűlés napját legalább egy nappal megelőzőleg letétmennyezni sziveskedjenek.

Az Aradi Termény- és Áruraktár Részvénytársaság Igazgatósága.

Bilant — Mérleg-számla

Activa—Vagyon

Pasiva—Teher

Cassa — Pénztár	39514	30	Capital societar — Részvénytőke	250000	—
Edificiu pentru magazină — Raktárepület	399233	38	Fond de rezervă — Tartalék alap	20684	86
Intravilan — Telek	25878	60	Fond de penziune — Nyugdíjalap	2331	22
Realitatea din str. Curtici — Kurticsi-uti ingatlanok	32482	26	Fond pentru devalv. edificiilor — Épületek értékcsökkenési alap	39068	68
Caujiuni — Ovadékok	6500	—	Fond pt. devalv. mașinelor — Gépber. értékcsök. alapja	42847	06
Efecte — Értékpapírok	73500	—	Fond pt. devalv. cal. fer. industriale — Iparvágány értékcsök. alapja	7011	36
Arangiamentul mașinelor — Gépberendezés	189179	01	Pretensii dubioase — Kétes követelések tartalék alapja	201	02
Debitori — Adósok	438473	70	Fond pentru curs. devalv. efectelor — Értékpapír árfolyam értékcsök. alap	35500	—
Trăsuri cu cai — Kocsi és ló	24366	14	Depozit de asigurare — Biztosítéki letétek	6500	—
Capitali cari sunt depositat la banci — Pénzintézeteknél elhelyezett tőkék	71143	93	Creditori — Hitelezők	90524	—
Calea Ferata industrială — Iparvágány	20302	87	Dividendă neredicată — Fel nem vett osztalékok	587	50
Mobilier — Felszerelések leírás után	24370	—	Depozite — Letétek	140402	61
Posiții transitorii — Átmeneti tételek	31850	—	Accepti — Elfogadványok	600000	—
			Transport profitelor despre anul 1921. — Nyereségáthozat 1921. évről	34112-20	
			Saldul profitelor — Nyereség mint egyenleg	107023-68	141135 88
	1376794	19		1376794	19

Arad, la 31. Decembrie 1922. — Arad, 1922. december 31.

Szalay Károly, m. p. s. k.
pres. director. — elnök-igazgató.

Nagy Imre, m. p. s. k.
executiv. — ügyvezető.

Walder Gyula, m. p. s. k.
director. — igazgató.

Hehs Vilmos, m. p. s. k.
director. — igazgató.

Dr. Tagányi Sándor, m. p. s. k.
director. — igazgató.

Varjassy Lajos, m. p. s. k.
director. — igazgató.

Hehs Béla, m. p. s. k.
director. — igazgató.

Comitetul de supraveghere l-a examinat și l-a aflat corect. — Megvizsgálta és helyesnek találta a felügyelő-bizottság

Tagányi Gusztáv, m. p. s. k.
pres. membru com. supravegh. — felügy. biz. elnök

Lámzer János, m. p. s. k.
membru com. de supravegh. — felügy. biz. tag.

Bohn Károly, m. p. s. k.
membru com. supravegh. — felügy. biz. tag.

Contul Perderi-Profit — Veszteség és Nyereség számla

Pierdere—Veszteség

Profit—Nyereség

Spese de uzina — Gépiüzemi költségek ...	57154	43	Transport profitelor despre anul 1921. —		
Impozite și competențe — Adó és illeték	15449	63	Nyereség áthozat 1921. évről ...	34112	20
Spesele de întreținere a linei ferata industriale — Iparvágány fenntartási költségek	894	08	Plată pentru inmagazinari — Fekbérek ...	130235	64
Interese — Kamatok ...	74259	77	Asigurări — Biztosítások ...	56850	41
Reparațiune edificiiilor — Épületek karbantartása ...	14458	—	Manipulațiunea magazinei — Raktárkezelés	323974	07
Spese de întreprindere — Egyéb üzemi költségek ...	35667	45	Despicarea lemnelor — Aprított fa ...	11668	95
Competința funcționarilor — Tisztviselők illetményei ...	161449	44	Chiria drumurilor — Fuvarozás ...	10569	58
Salariile muncitorilor — Munkabérek ...	164423	70	Introducerea de vagoane — Kocsiszállítás	68881	64
Spesele de întreținere a trăsuri și calului — Kocsi és lótartás költségei ...	27876	—	Provizione — Jutalékok ...	31306	84
Descrieri după satutului — Alapszabály-szerű leírások ...	21168	30	Lemne de foc — Tüzifa ...	6127	30
Pretenziune descrise — Leirt követelések	239	95	Profit de chirie — Bérjövödelmek ...	40450	—
Transport profitelor despre anul 1921. — Nyereségáthozat 1921. évről ...					
Saldul profitelor — Nyereség mint egyenleg ...	107023	68			
	141135	88			
	714176	63		714176	63

Arad, la 31. Decembrie 1922. — Arad, 1922. december 31.

Szalay Károly, m. p. s. k.
pres. director — elnök-igazgató.

Nagy Imre, m. p. s. k.
executiv. — ügyvezető.

Walder Gyula, m. p. s. k.
director. — igazgató

Hehs Vilmos, m. p. s. k.
director. — igazgató.

Dr. Tagányi Sándor, m. p. s. k.
director. — igazgató.

Varjassy Lajos, m. p. s. k.
director. — igazgató.

Hehs Béla, m. p. s. k.
director. — igazgató.

Comitetul de supraveghere l-a examinat și l-a aflat corect. — Megvizsgálta és helyesnek találta a felügyelő-bizottság.

Tagányi Gusztáv, m. p. s. k.
pres. membru com. supravegh. — felügy. biz. elnök.

Lámzer János, m. p. s. k.
membru com. de supravegh. — felügy. biz. tag.

Bohn Károly, m. p. s. k.
membru com. supravegh. — felügy. biz. tag.

Raportul comitetul de supraveghere.

Felügyelő-bizottsági jelentés.

Onorată Adunarea Generală!

Avem onoare a raporta ca conform legitor comerciale și după prescrierea statutului am controlat mersul afacerilor Magazinului de Produse și de Mărfuri din Arad, S. p. A. examinând cărțile acestuia, precum și contul de încheiere pe anul 1922. și raportul prezentat de direcțiune, toate le am aflat în ordine și corecte.

În ce privește profitul de 141,135 88 Lei ne alăturăm la propunerea direcțiunii și cu tot respectul cerem absolutul pentru direcțiune și pentru noi pe anul de gestiune trecut.

Arad, la 12. Maiu 1923.

TAGÁNYI GUSZTÁV m. p.

pres. com. de supravegh.

LÁMZER JÁNOS m. p.

membru com. de supravegh.

BOHN KÁROLY m. p.

membru com. de supravegh.

Tisztelt Közgyűlés!

Van szerencsénk tisztelettel jelenteni, hogy az Aradi Termény és Áruraktár Részvénytársaság ügykezelését a kereskedelmi törvényben és a társaság alapszabályaiban előirt módon ellenőriztük, annak könyveit, valamint az igazgatóság által beterjesztett 1922. évi zárszámadást és jelentést megvizsgálva, azokat rendben levőnek és helyesnek találtuk.

A kimutatott Lei 141,135.88 üzleti nyereséget illetőleg csatlakozunk az igazgatóság javaslatához és tisztelettel kérjük, miszerint a lefolyt üzletévre vonatkozólag a felmentvényt úgy az igazgatóság, mint a magunk részére megadni sziveskedjék.

Arad, 1923. május 12.

TAGÁNYI GUSZTÁV s. k.

felügy. biz. elnök.

LÁMZER JÁNOS s. k.

felügy. biz. tag.

BOHN KÁROLY s. k.

felügy. biz. tag.

Distribuija profitului.

Socotilele noastre finale au fost încheiate după scăderea în sensul statutelor a sumei de Lei 21,168.30 cu un profit curat de Lei 107,023 68

și din acest motiv propunem onoratei Adunari generale, că din aceasta sumă, în sensul 35 din statute să se repartizeze

10% pentru fondul de rezervă	Lei 10,702.36
1% pentru fondul de pensie	„ 1,070.24
12% pentru tantieme direcțiunii la salariul comisiei de supraveghere	„ 12,843.—
2% la tantieme gerantului supra de ceea se să folosească pe fondul de pensie al funcționarilor	„ 6,000.—
Donare pe fondul pompă de aburi al pompierilor din orasul Arad	„ 2,140 50
și pe altele scopuri de binefăcător	„ 10,000 —
rămân deci	„ 5,000 —
la suma aceasta vine socotit transportul profitelor despre anul 1921	Lei 52,756.10
rămân deci	Lei 54,267.58
la dispoziție on. Adunări generale, din care sumă rugăm să se întoarcă câte 80 lei adica	Lei 34 112 20
	Lei 88,379.78

de acțiuni, care sumă să fie plătită contra cuponului Nr. 12 al acțiunilor cu retragere de dare, începând dela 28. Maiu a. c. la caserie întreprindere noastre, sau la caseria Banca Industriale și Populare din Arad, pe când suma restantă

să fie transportată în cont nou pe anul 1923.

Arad, la 11. Maiu 1923.

Lei 8,379.78

DIRECȚIUNEA.

Nyereség felosztás.

Zárszámadásunk az alapszabályszerűen leirt 21,168.30 lei levonása után tiszta nyereséggel zárult és ezért indítványozzuk a t. Közgyűlésnek, hogy ebből az alapszabályok 35. §-a értelmében fordítottassék:

10% a tartalékalapra	Lei 10,702.36
1% a nyugdíjalapra	„ 1,070.24
12% az igazgatóság jutalékára a felügy. biz. fizetésére	„ 12,843.—
2% az ügyvezető jutalékára, azonkívül fordítottassék a tisztviselői nyugdíj alapra	„ 6,000.—
adomány az Aradvárosi Tűzoltókr részére beszerzendő gőzfecskendő alapja javára	„ 2,140.50
egyéb jótékonycélokra	„ 10,000.—
ezen összeg levonása után a fenmaradó	„ 5,000.—
összeghez hozzáadva 1921. az évi nyereségáthozatot	Lei 52,756.10
marad tehát	Lei 54,267.58
a t. Közgyűlés rendelkezésére, mely összegből fordítottassék osztalékokra részvényenként 80 lei vagyis mely összeg részvényeink 12. sz. szelvényei ellenében f. évi május hó 28-tól kezdődőleg a 15% adó levonásával, vagy vállalatunk, vagy az Aradi Ipar és Népbank pénztárainál kifizettesék, míg a fenmaradó	„ 34,112.20
uj számlán az 1923. üzletévre átvitessék.	Lei 88,379.78

Arad, 1923. május hó 11-én.

Lei 8,379 78

IGAZGATÓSÁG.

